

ABBRIATA®



Enfardadeira fardos redondos
Rotopresse
Round balers
Rotoempacadoras
Presses à balles rondes
Rundballenpressen

M100-M120-M150



MADE IN ITALY



Qualità, affidabili

1. La camera di compressione fissa consente la formazione di una palla a centro morbido che permette la circolazione di aria all'interno per una ottima conservazione del prodotto. Lo strato superficiale delle balle risulta molto pressato per una migliore protezione dalle intemperie. Il blocco del portellone è meccanico a mezzo gancio con apertura a comando idraulico.

2. Il sistema di avvolgimento a catenaria e traversine consente in ogni condizione la perfetta rotazione del prodotto, la formazione di una palla ad alta densità ed è particolarmente indicato nella raccolta del verde. L'infaldatore alternativo permette una regolare alimentazione anche con i prodotti più difficili. I rulli sono di costruzione robustissima con cilindro a tre segmenti e alberi passanti per la massima resistenza e durata. L'allontanatore (opzionale) allontana la palla oltre il raggio di chiusura del portellone evitando scomode manovre.

3. Ruota retrattile e regolabile raccogliatore. Disponibile la 2ª ruota raccogliatore in opzione.

4. Ruota raccogliatore gonfiabile e regolabile. In opzione su SUPER. Di serie su MAGNUM.

5. Raccogliatore Extra-Largo con coclee alimentatrici laterali e doppio pistone di sollevamento ad alta capacità di alimentazione (di serie solo per MAGNUM).

6. Il legatore a doppio filo (opzionale) riduce il tempo di legatura rispetto al legatore monofilo di serie, consente la legatura con un elevato numero di spire ed è particolarmente idoneo per i prodotti corti. Il numero delle spire è regolabile. La legatura, come tutte le altre funzioni macchina, è azionabile dal trattore idraulicamente a mezzo distributore.

7. Il legatore doppio a spaghi incrociati (opzionale) riduce drasticamente il tempo di legatura (-50%) con distribuzione ottimale delle spire sulla palla. Il numero delle spire è regolabile.

8. Il legatore a rete (opzionale) riduce ulteriormente il tempo di legatura (-70%) formando balle ben finite anche con prodotti difficili. Permette una maggiore resistenza alle intemperie. Il numero degli avvolgimenti rete è regolabile.

9. Pannello di controllo da posizionare sul posto guida del trattore con:

- pulsante di comando legatura spago o rete e deviatore per commutazione spago/rete
- interruttore per disattivazione/attivazione segnale acustico
- luce rossa di segnalazione raggiungimento pressione preselezionata
- luce verde di segnalazione accensione pannello.

10. Asta per regolazione densità palla dal minimo (posizione 1) al max (posizione 7).

11. Ballone di sarmenti di vigna prodotto da "M100 Super" equipaggiata con "kit sarmenti"

12. Raccogliatore "M100 Super" larghezza di lavoro 145 cm.

13. 14. In tutte le rotopresse "M100", "M120", "M150" è possibile sostituire facilmente il raccogliatore extra largo con coclee laterali (versione Magnum - L= 165, 185 e, su ordinazione, 200 cm) a quello standard (versione Super - L= 145 e 165 cm).



M150 SUPER PLUS

ità e versatilità per una raccolta rapi



M150 MAGNUM PLUS

GB 1. The fixed compression chamber makes it possible to create a bale with a soft centre so that air can circulate inside it to improve conservation of the product. The surface layer of the bales is strongly compressed in order to protect it better from the elements. The rear gate is equipped with a mechanical locking device with a hook, and hydraulic opener.

2. The wrapping system with chain drive and crossbars ensures perfect rotation of the product under any conditions and the formation of high density bales. This system is particularly advisable in harvesting green hay. The alternative packer device ensures regular input even with the most difficult products. The rollers are sturdily built with a cylinder with three segments and pass-through shafts for maximum strength and long life. The bale chute (optional) moves the bale beyond the rear gate closing radius thereby preventing difficult manoeuvres.

3. Retractable adjustable pick-up wheel. Second pick-up wheel available as option.

4. Inflatable pick-up wheel with telescopic adjustment. Optional on SUPER model, standard equipment on MAGNUM.

5. Extra wide pick-up with feed augers at the sides and double pick-up piston with high feed capacity (standard equipment on MAGNUM only).

6. The double twine binder (optional) reduces binding time with respect to the single twine binder that is standard equipment. It provides binding with a large number of twine turns and it is recommended, in particular, for short products. The number of coils is adjustable. Binding, like all the other machine functions, is controlled from the tractor by a hydraulic mechanism through the distributor.

7. The double binder with crossed twines (optional) reducing binding time dramatically (-50%) with optimum distribution of twine turns on the bale. The number of turns is adjustable.

8. The net binder (optional) further reduces binding time (-70%) and produces neatly shaped bales even with difficult products. It provides better resistance to the elements. The number of turns of netting is adjustable.

9. Control panel to be installed in driver's cab of tractor, with:

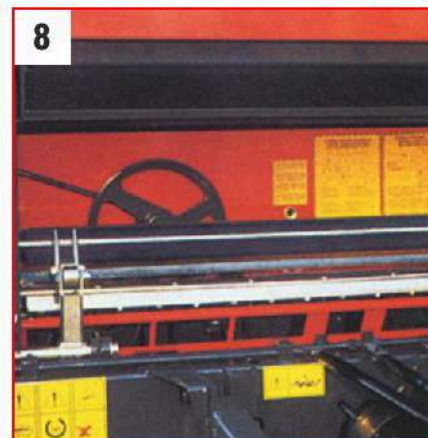
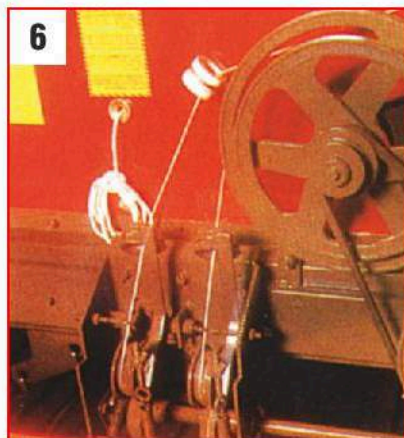
- "Start" button to command the start of binding with net or twine previously selected
- Net/twine selector switch
- Signal horn activate/deactivate switch
- Red light that signals when preset pressure is reached
- Green light that signals when panel is turned on.

10. Lever for adjusting bale density between minimum (position 1) and maximum (position 7).

11. Round bale of vine cuttings produced by "M100 Super" if fitted with the "vine cutting kit".

12. "M100 Super" pick-up with operating width of 145 cm.

13. 14. In the case of all "M100", "M120" and "M150" round balers, the standard pick-up (Super version - L = 145 and 165 cm) can be easily replaced with the extra-wide pick-up with side augers (Magnum version L= 165, 185 and, on request, 200 cm).





M120 SUPER PLUS

- 6.** El atador de hilo doble (opcional) reduce el tiempo de atadura respecto al atador de serie con hilo único; permite la atadura con un elevado número de espiras y es particularmente idóneo para productos cortos. El número de las espiras puede regularse. La atadura, como todas las demás funciones de la máquina, se acciona desde el tractor hidráulicamente mediante un distribuidor.
- 7.** El atador doble con cuerdas cruzadas (opcional) reduce drásticamente el tiempo de atadura (-50%) con una óptima distribución de las espiras en la paca. El número de espiras puede regularse.
- 8.** El atador a red (OPCIONAL) reduce todavía más el tiempo de atadura (-70%) formando pacas bien acabadas incluso con productos difíciles. Permite una mayor resistencia a la intemperie. El número de vueltas de la red puede regularse.

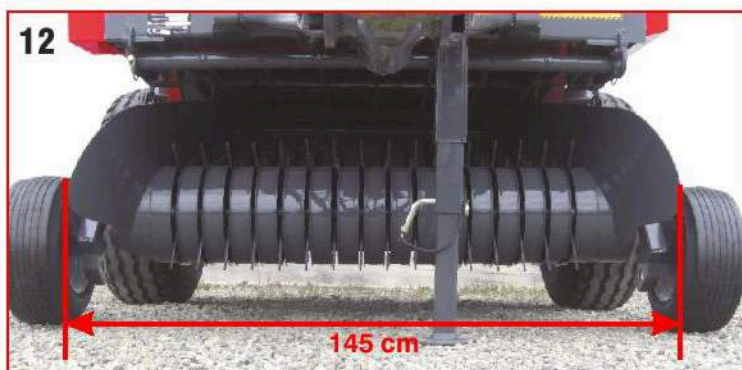
- 9.** Tablero de control para poner en el puesto de conducción del tractor con:
- Pulsador de mando de atado de hilo o red
 - Desviador para cambio hilo/red
 - Interruptor de desactivación/activación de la señal acústica
 - Luz roja de aviso de alcance de la presión programada
 - Luz verde de aviso de encendido del tablero.

- 10.** Varilla para la regulación de la densidad de la paca del valor mínimo (posición 1) al máximo (posición 7).

- 11.** Paca grande de sarmientos de viña producida por la "M100 Super" equipada con "kit para sarmientos".

- 12.** Recogedor "M100 Super" ancho de trabajo 145 cm.

- 13. 14.** En todas las rotoempacadoras de las series "M100", "M120", "M150" se puede reemplazar fácilmente el recogedor estándar (versión Super - L= 145 y 165 cm) por el extra ancho con tornillos sin fin laterales (versión Magnum - L= 165, 185 y, bajo pedido, 200 cm).



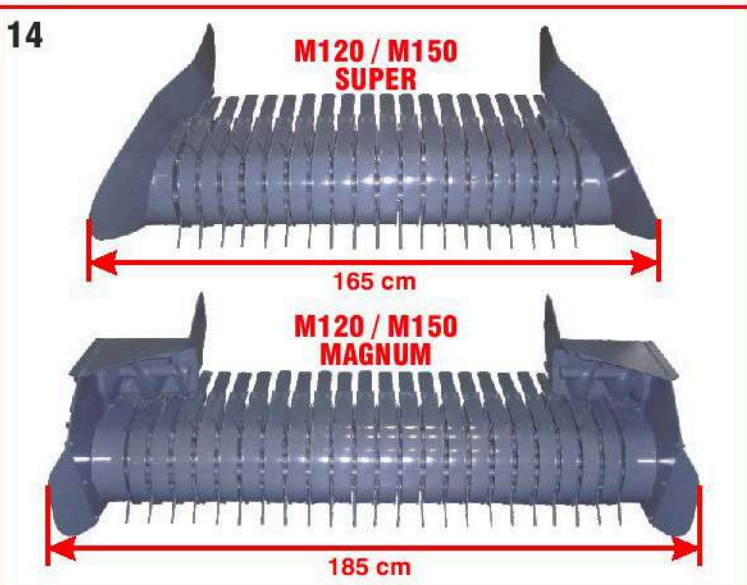
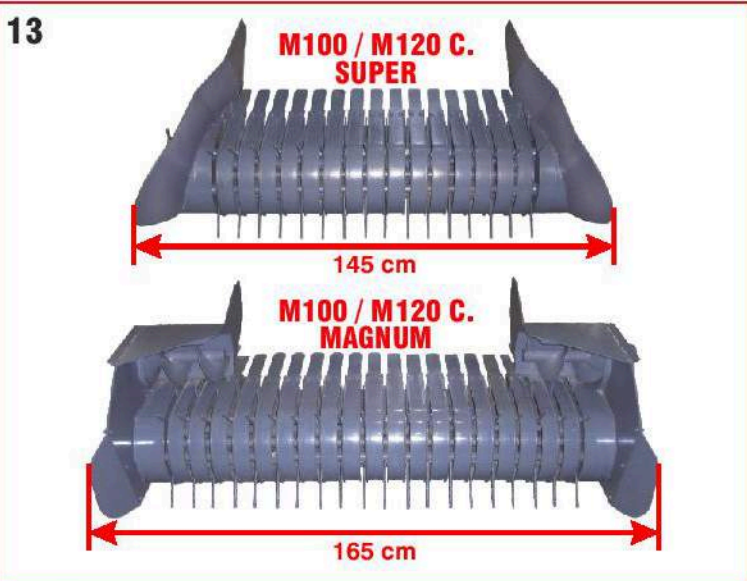
E 1. La cámara de compresión fija permite la formación de una paca con el centro blando, lo que permite la circulación de aire en su interior para la óptima conservación del producto. La capa superficial de las pacas resulta muy prensada para una mejor protección a la intemperie. El bloqueo de la puerta es mecánico mediante un gancho con apertura accionada hidráulicamente.

2. El sistema de arrollamiento con catenaria y costillas permite la perfecta rotación del producto en cualquier condición de trabajo y la formación de una paca de alta densidad. Está particularmente indicado en la recogida del verde. El nivelador alterno permite una regular alimentación incluso con los productos más difíciles. La robusta fabricación de los rodillos, con cilindro de 3 segmentos y árboles pasantes, garantiza la máxima resistencia y duración. El distanciador de pacas (opcional) aleja la paca más allá del radio de cierre de la puerta evitando incomodas maniobras.

3. Rueda retráctil y regulable del recogedor. Disponible la 2ª rueda del recogedor (opcional).

4. Rueda del recogedor hinchable con regulación telescópica. Opcional en SUPER, de serie en MAGNUM.

5. Recogedor extra ancho con hélice espiral de alimentación lateral y doble émbolo de elevación de alta capacidad de alimentación (de serie solo para MAGNUM).



I	GB	E	F	D		M100 SUPER	M100 MAGNUM	M120 COMPACT PLUS	M120 COMPACT MAGNUM PLUS	M120 SUPER PLUS	M120 MAGNUM PLUS	M150 SUPER PLUS	M150 MAGNUM PLUS
DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DATOS TECNICOS	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE WERTE									
Dimensioni balla	Bale size	Dimensiones paca	Dimensions de la balle	Ballen-Abmessungen	cm in	Ø 100 x 100 Ø 39,3 x 39,3	Ø 100 x 100 Ø 39,3 x 39,3	Ø 120 x 100 Ø 47,3 x 39,3	Ø 120 x 100 Ø 47,3 x 39,3	Ø 120 x 120 Ø 47,3 x 47,3	Ø 120 x 120 Ø 47,3 x 47,3	Ø 150 x 120 Ø 59 x 47,3	Ø 150 x 120 Ø 59 x 47,3
Larghezza del raccoglitore	Pick-up width	Ancho del recogedor	Largeur du ramasseur	Breite des Aufsammlers	cm in	145 57	165 64,9	145 57	165 64,9	165 64,9	185 72,8	165 64,9	185 72,8
Traversine	Chain shafts	Costillas cadena	Barrettes	Schwellen	n°	27	27	31	31	31	31	41	41
Pd.F. giri/min.	PTO. Rpm	T.D.F. vuelta/min.	P.D.F. Rpm.	Nebenantrieb Upm		540	540	540	540	540	540	540	540
Potenza richiesta	Required power	Potencia exigida	Puissance requise	Kraft	CV	40/45	40/45	40/45	50	50	60	50	60
Dimensioni: (Lx Lu x H)	Dimensions (W x L x H)	Dimensiones (An x L x Al)	Dimensions (La x Lo x H)	Abmessungen (B x L x H)	cm in	180 [195] x 302 x 177 70,8 [76,8] x 129,9 x 72,8	225 x 302 x 177 88,5 x 129,9 x 72,8	180 x 330 x 185 70,8 x 129,9 x 72,8	225 x 330 x 185 88,5 x 129,9 x 72,8	215 x 330 x 185 84,6 x 129,9 x 72,8	245 x 330 x 197 96,5 x 129,9 x 77,5	215 x 357 x 220 84,6 x 140,5 x 86,6	245 x 357 x 232 96,5 x 140,5 x 91,3
Peso	Weight	Peso	Poids	Gewicht	Kg lb	1.590 3.490	1.650 3.636	1.650 3.636	1.720 3.792	1.850 4.077	2.200 4.859	2.100 4.628	2.450 5.401
Pneumatici	Tyres	Neumaticos	Pneumatiques	Pneus		7.50-16 [or 11.5-80/15]	11.5-80/15	7.50-16	11.5-80/15	11.5-80/15	11.5-80/15	11.5-80/15	11.5-80/15

Su ordinazione possono essere forniti i modelli "M100 Super L" e "M100 Magnum L" (Ø 100 x 120) / Versions "M100 Super L" and "M100 Magnum L" (Ø 100 x 120) are available on request / Bajo pedido se pueden suministrar los modelos "M100 Super L" y "M100 Magnum L" (Ø 100 x 120) / Sur commande les modèles "M100 Super L" et "M100 Magnum L" (Ø 100 x 120) peuvent être fournis / Gegen Bestellung sind die Modelle „M100 Super L“ und „M100 Magnum L“ (Ø 100 x 120) lieferbar (website www.abriata.com)

I
EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE
<ul style="list-style-type: none"> Apertura idraulica rapida del portellone senza disinserire la P di F - chiusura meccanica Sollevamento idraulico del raccoglitore Infaldatore Careggiata variabile Timone regolabile Contaballe Impianto illuminazione (per Italia e Spagna è compreso di kit omologazione) Albero cardanico con limitatore Ruotino retrattile e regolabile del raccoglitore Doppio bilanciamento del raccoglitore Allontanatore Legatore automatico monofilo a comando elettrico Pannello di controllo legatura con avvisatore acustico e luminoso <p>SOLO PER MAGNUM:</p> <ul style="list-style-type: none"> Doppio ruotino pneumatico retrattile e regolabile per raccoglitore Raccoglitore extra largo con coclee laterali Doppio pistone sollevamento raccoglitore

GB
STANDARD EQUIPMENT
<ul style="list-style-type: none"> Quick hydraulic opening of the rear gate without disabling the power takeoff - mechanic lock Hydraulic pick-up lift Packer device Changeable wheel-track Adjustable drawbar Bale counter Lights (complete certification kit for Spain and Italy) Cardan shaft with limiter Retractable and adjustable small wheel of the pick-up Bale chute Electrically driven automatic monowine binding device Binding control panel with signal horn + light <p>FOR MAGNUM ONLY:</p> <ul style="list-style-type: none"> Double retractable and adjustable pneumatic wheel for pick-up Extra-wide pick-up with side augers Double hydraulic piston for pick-up lifting

E
EQUIPO BASE
<ul style="list-style-type: none"> Apertura hidráulica rápida de la puerta sin desconectar la toma de fuerza - cierre mecánico Elevación hidráulica del recogedor Nivelador Eje regulable Timón regulable Contador de pacas Sistema eléctrico de iluminación (con kit de homologación para Italia y España) Eje cardán con dispositivo de seguridad Rueda del recogedor retráctil y regulable Distanciador de pacas Atadora de hilo automática con mando eléctrico Tablero de control para el atado con indicador acústico y luminoso <p>SOLAMENTE PARA MAGNUM:</p> <ul style="list-style-type: none"> Doble rueda neumática del recogedor retráctil y regulable Recogedor extra ancho con tomillos sin fin laterales Doble émbolo de elevación del recogedor

F
EQUIPEMENT DE SERIE
<ul style="list-style-type: none"> Ouverture hydraulique rapide du portillon sans débrayer la P d F - fermeture mécanique Relevage hydraulique du ramasseur Ameneur Voie réglable Timon réglable Compteur de balles Éclairage (avec kit homologation pour l'Italie et l'Espagne) Arbre à cardan avec limiteur Roue rétractable et réglable du pick-up Éoigneur Liage automatique monofilicelle à commande électrique Panneau de contrôle liage avec avertisseur sonore et lumineux <p>SEULEMENT POUR MAGNUM :</p> <ul style="list-style-type: none"> Double roue pneumatique rétractable et réglable pour ramasseur Ramasseur extra large avec vis sans fin latérales Double piston de relevage ramasseur

D
STANDARD AUSRÜSTUNG
<ul style="list-style-type: none"> Hydraulisch gesteuerte Schnellöffnung der Ladeluke ohne Ausschalten der Zapfwelle - mechanischer Verschluss Hydraulisches Heben des Sammlers Führungssystem Veränderliche Fahrbahn Steuerbare Deichsel Ballenzähler Beleuchtungsanlage (vollständiger Bausatz für die Zulassung in Italien und Spanien) Kardanwelle mit Begrenzer Einziehbares, höhenverstellbares Stützrad für Sammler Entfernungseinheit Automatische Bindevorrichtung für Einzelschnur-Umspannung mit elektrischer Steuerung Bedienfeld für Umschnürung mit Hupe und Lichtmelder <p>NUR FÜR MAGNUM:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pneumatisches, einziehbares und höhenverstellbares Doppelstützrad für den Sammler Extrabreiter Sammler mit seitlichen Förderschnecken Doppelter Hubkolben für den Sammler

I
EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE
<ul style="list-style-type: none"> Legatura a rete a comando elettrico - (per "M100" non fornibile in abbinamento a legatore a spago) Legatura a doppio spago a comando elettrico Doppio legatore a spaghi incrociati a comando elettrico (non fornibile per "M100" e "M120 Compact") Ruotino supplementare del raccoglitore in gomma piena regolabile Doppio ruotino raccoglitore pneumatico regolabile Ruote maggiorate 400/60 15.5 PR14 (escluso "M100" e "M120 Compact") Albero cardanico grandangolo Freno idraulico

GB
SPECIAL EQUIPMENT
<ul style="list-style-type: none"> Electrically driven net binding - (in the case of "M100", not provided in combination with twine binder) Electrically driven double twine binding Electrically driven double binder with crossing twine (not provided for "M100" and "M120 Compact") Additional adjustable wheel for pick-up, made entirely of rubber Double adjustable pneumatic pick-up wheel 400/60 15.5 PR14 oversize wheels (not provided with "M100" and "M120 Compact") Wide-angle cardan shaft Hydraulic brake

E
EQUIPO BAJO PEDIDO
<ul style="list-style-type: none"> Atadora de red de mando eléctrico - (para "M100" no suministrable junto con atadora de hilo) Atadora de hilo doble de mando eléctrico Doble atadora de hilo cruzado de mando eléctrico (no suministrable para "M100" y "M120 Compact") Rueda adicional del recogedor de caucho macizo, regulable Doble rueda neumática del recogedor regulable Neumáticos extra grandes 400/60 15.5 PR14 (excepto para "M100" y "M120 Compact") Cardán de ángulo ancho Freno hidráulico

F
EQUIPEMENT EN OPTION
<ul style="list-style-type: none"> Liage à filet à commande électrique - (pour "M100" non fourni en association au liage ficelle) Liage double ficelle à commande électrique Double liage à ficelles croisées à commande électrique (non fourni pour "M100" et "M120 Compact") Roue supplémentaire du ramasseur en caoutchouc plein, réglable Double roue ramasseur pneumatique réglable Pneumatiques larges 400/60 15.5 PR14 ("M100" et "M120 Compact" exclus) Arbre à cardan grand angle Frein hydraulique

D
OPTION AUSRÜSTUNG
<ul style="list-style-type: none"> Netzumspannung mit elektrischer Steuerung - (Bei „M100“ nicht in Kombination mit Schnurumspannung lieferbar) Doppelschnur-Umspannung mit elektrischer Steuerung Doppelschnur-Umspannung mit verkreuzten Bindfäden mit elektrischer Steuerung (nicht lieferbar für „M100“ und „M120 Compact“) Zusatzrad für Sammler aus Vollgummi, höhenverstellbar Aufblasbares, höhenverstellbares Doppelrad für Sammler Überdimensionierte Räder 400/60 15.5 PR14 (ausgenommen „M100“ und „M120 Compact“) Weitwinkel-Kardanwelle Hydraulische Bremse